





「羅市砵」為加拿大最好之香煙

### 行發貨雜生萬廣

236 PENDER STREET EAST  
Phone: MA. 3032 Vancouver, B. C.

本公司現因適應僑眷與各界之要求特擴充西人伙食罐頭部份貨品齊備價錢克己服務周到如蒙惠顧無任歡迎且可隨時送到以酬雅意又新到之天寶堂糯米酒及各種藥酒批發特別廉宜承各餐室採用應客日多無不讚美如欲試飲請勿失此良機為荷 廣萬生謹啟

### 髮絲司公活聯

LINWOOD COMPANY  
106 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER B. C.

女服部 本店聘有女店員專招待婦女界貴客由中國到埠請來本店當妥為服務  
羊毛長短襪趨時外衣及一切日常用品俱備  
男服部 羊毛長短襪急必典褲水衣工衣各種用品應有盡有  
中國部 專辦中國顧繡絲髮絲巾男女袍睡衣瓷花罇水松木畫一切送禮佳品  
製造部 專製白衣服說衫工衣牀布

### 司公限有豐廣

KONG FONG CO., LTD.

Tele Phone Pacific 2478

242-244 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

祖國貨品 地道藥材 各式美酒 絲苗新米 樣樣齊備

### 到新

魚咸貨雜幫大

### 內地土產出口

澳門通訊：目前內地施行新變遷措施中，各項土產出口，均由聯營機構負責辦理，故當局對於出口的管理，已進一步的嚴密，為防止個人商人之從中取巧及騙購政府，將土產私自運載出口起見，對於行商方面，決定加以取締，俾今後出口，能集中由聯營機構負責，昨據此間商行稱：由最近起，不祇係在石岐，即連至江門、新會、及二埠等處行商，亦暫時被禁止運土產輸出，故凡携具行商證自內地經拱北關出口者，一律無效，由昨天起，各江貨渡出口時，只有坐商携運出口，其他行商，則絕少發現，又查平時江門、石岐等處蔬菜，僅多數由行商代為輸出，但由最近起，全部行商經已暫行停止携運蔬菜出口，昨日由石岐等處來澳蔬菜，全部均由坐商辦運，目前專營蔬菜來澳之行商，石岐只被指定四家：江門蔬菜則限由聯營處代辦，故行商證雖然陸續收回，但並不妨礙內地蔬菜的輸出，又另據悉，石岐行商以政府進行逐漸功回行商證，彼等為本身利益計，特在石岐召集開會，俾便向政府請求解決今後行商本身出路問題云。

### 石灣瓷商須着草鞋

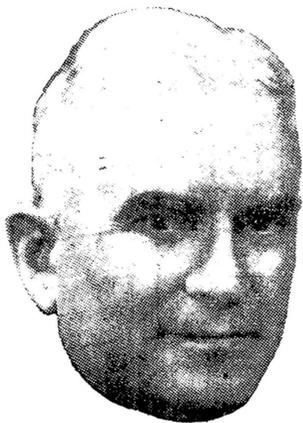
南海通訊：本縣自向石灣全體陶商受監視，並規定店東須與工人登同灶工作，凡是陶店東主，均要着草鞋，精神痛苦難抵，自殺日衆，刻五反進至算細賬階段，及策動家屬展開檢舉坦白，追查果實。

### 我們的土壤

加拿大公民科移民部著 林岳馨譯  
第一章 自然地理  
地勢區分

遠離沿海濱省份的淡水，為世界上最重要的捕漁業生產之河岸，為加拿大及國外市場供應廣大的魚量。

譯者註：這區聖羅維士河的南部，為多山的地方，區域範圍在北緯四拾五度美國的國界起，至加斯佩半島的末端，這區域山陵起伏為一大半島所擁抱，而一部份地方的高度高至四千尺，但其他許多地方較為低些，極高處為風雨及霧冰所蓋，這區域曾為冰河所覆着，魁北克省北亦亦然。



約翰生 JOHNSON 及其同黨賢能人士  
為卑詩省有史以來最燦爛功績的紀錄

注意 ○ 注意 ○

請選舉自由黨代表

Vote LIBERAL The Capable Administration



ALDERMAN ANNA SPROTT 洛布士事參市



HON. GORDON S. WISMER Q.C. 馬士韋長事檢省

日二十月六 舉選省詩秘 黨由自 人選候

舉選省詩秘日二十月六在

選票投量力權舉選將等君請懇意誠們我  
氏洛布士事參市與氏馬士韋長事檢省

VOTE

WISMER GORDON S. | X | SPROTT ANNA | X

多甚人華與予曾府政黨由自的省與央中

度制會社良優與權民公有計利權

東街打片號五〇壹所員委黨由自  
席主會員委 銘馬

### 外貨未向加傾銷

柯京電：稅務部長麥頓昨晚稱，外國貨無傾銷入加者。彼對國會稱：該部之調查員，尚無從得外貨之銷售於加者。其價格較在本國展覽會時售價為低廉之證明。此蓋為麥氏對國會議員麥當奴在考慮一九五二年至一九五三年預算中，關稅改變時質詢之答覆。

麥氏復稱：加拿大之調查，包括檢驗貨物在其原始國家中之展覽會市場價值。頗能考慮其標準之限度。如此市場價值之檢驗，非成於特別之拍賣，而成於任何貨物種類之售於其本國之價值。經檢查之後，其調查員尚未得到任何傾銷之證明云。

### 加失業人數 減少十萬

柯京電：勞工部昨日報告，加拿大失業人數，已由四月初季節高峰跌下，減少十萬有奇。該部稱：在定期工作條件檢時中，五月八日找尋工作之人數，為二十八萬二千九百名。已由四月三日最高峰減少一十萬零二千一百人。但較一年前同時期則過入萬八千三百名。

農務工人要求強強，因太平洋原中此項工人短缺，有此建築工人在五月初仍找尋工作，但不久即被吸

收。農與建築均為改進安省職業總數之主要因素。其他因素，為在生產飛機、汽船、鐵路配修物，及鋼鐵等公司之逐漸擴張。亦有許多工人，被僱用於消費者貨物之工業中云。

### 兩士兵盜竊軍靴 共值六千餘元

夏利福市電：陸軍部昨日透露，有兩士兵已被捕由此間威路公園軍品貨倉，盜去價值六千元軍靴之罪。中士雷魯士，三十三歲，專甫用離非路市郊人。兵卒鐘士，三十一歲，夏利福市人。將在民事法庭受訊。

憲兵團官方稱：另有一第三兵士，僅知其為一未委任之下級職員。亦在此案內，稍遲亦將定罪。兩被控七兵，均已結婚，共有子女五人。兩人用軍用車裝載軍靴。當在夏利福市至里夏市公路行駛時停於那華市高沙省杜羅維附近，警察稱：車上所載軍靴有五百餘對。

### 日本駐美大使 偕女抵美履新

三凡市新聞報訊：戰後之首任日本駐美大使新木榮吉，於昨日偕其廿一歲愛女富來抵埠。稍作逗留後，即前往美京履新。

留後，即前往美京履新。新木榮吉現年六十一歲，係日本前名銀行家抵此後對記者稱：渠深信日兩國友誼關係必能日見密切云。

### 靚什貨舖仔平沽

本店地位適中生意暢旺因人力欠安乃從廉價沽之如有僑胞欲營此業者勿失機會 1212, Robson St.

### 露天戲院廣告

歡迎各界駕車前來觀看電影供級特別收音機聲音更加清晰入場費五毛五攜帶小童十二歲以下免費

MISS ALLENA CHONG Insurance Agent  
256 East Georgia St. 東街五十六號  
電話 TA. 3526

蔣玉蓮保險事務所  
代理汽車意外火燭燕梳等  
僑胞如有委託竭誠辦理服務週到

**新亞旅社**  
HOTEL SUN AH  
(電話) MAR. 9064  
100 Pender St. East  
Vancouver, B. C.

本社在華區  
房間空氣足  
床褥日一換  
浴氣與熱水  
各界來住宿  
久暫由便  
寫輪船車票  
請留心光顧



**精補精**  
都京雷  
春鳴



多謝一聲精神百倍  
何後一天身爽快  
小便增加如虎  
氣力增加如虎  
還方異族遍知  
都京雷鳴春白  
服了(精補精)  
功君效猛如鷹  
補年又添丁

專治腎損精虧陰虛痿疲  
神短腰膝軟弱夜尿頻滑  
不寧婦人月事不調前後  
肚痛等症功效神速  
諸君購時提防假冒  
代理：廣萬生 國信 萬育

地位最適當  
布置極雅潔  
雅潔又芬芳  
取用也無妨  
行李妥收  
定價不昂  
隨時可幫忙  
方知言不妄  
司理關邦健謹啟

**氏律古屋**  
A. Gerard Hirschberg  
年十三逾醫行  
Tortic Optical Co. Ltd.  
118 Hastings St. W.  
Pacific 8829

Viaduct Drug Store  
Cor Main & Georgia Sts.  
Phone PACIFIC 6436  
Vancouver, B. C.

壯陽及補血藥丸 (Preston's Nerve Food)  
此是考字號藥丸每樽壹百粒價銀壹元  
風濕藥水 Leland's Rheumatic Remedy  
每樽壹元 及二元五毫  
補腎藥水 [Leland's Kidney Tonic]  
每樽壹元 及二元五毫  
藥單小心配合 洗非林及晒相  
緬夾佐治街懷亞德藥房啟

**列必珠民治黨春宴鳴謝**  
四十一年經營芳名

李漢生 葉以德 每五元 余己酉 溫振燧 梁樹邦夫人  
鄭家棟夫人 曾傳忠夫人 李瑞庭 丘煥謙 李 臻  
黃世珪 每三元 陳 景 周 浣 朱廣連 甄德盛  
每二元五 梁應和 梁學朝 甄德盛 李雨帆 周家樵  
丘迺秀夫人 丘迺秀夫人 司徒俊權  
雷學振 余玉和 馬恒俊 梁經哈 保安館 每式元  
謝衡石 李炳華 每壹元五 關崇拔 溫世祥 鄭濃洋  
陳炳榮 每壹元

**周愛權**  
精驗各種時時眼鏡  
兼修整破裂之舊眼鏡  
J. K. CHOW  
OPTOMETRIST  
514 Main St. Vancouver, B.C.  
電話 MARINE 5938

**快捷送到**  
於雲·高文·於雲公司  
Evans, Coleman & Evans, Ltd.  
1001 Main St. M.A. 7331  
Vancouver, B. C.

**蓋頂屋專家**  
本公司專營新  
蓋或修葺屋頂  
· 工作優良  
· 估價隨時應命  
· 不收費用  
· 華友光顧，特  
表歡迎。

B. C. Battleship Roofers  
N. Burnaby, Vancouver, B. C.  
Chris. P. Jensen GL. 0797 Y.

**TEMPLETON'S R.C.**  
RHEUMATIC PAIN  
LUMBAR SCIATICA NEURALGIA HEADACHE

旅加華僑用過蓋頂風濕丸，  
均知其效。此丸專治風濕、骨  
痛、腰、足、腎、背等神經痛  
諸症。凡患此症者，立即請試  
用。免受痛苦。各藥房及雲  
洲、均有代售。價目六毫。  
及五元、五元庄比壹元二毫  
五毫六倍。

TEMPLETON'S LTD.  
560 Bloor St. Toronto, Ont.

**東廣麵廠**  
NIFTY NOODLES LTD.  
374 Powell St.  
Vancouver, B.C. PA. 8850

冰凍麵 西 洋 菜  
粗細炸麵 中西合用  
全蛋干麵 麵  
淨干麵 麵  
零沽發行 歡迎索辦

**陳因醫學博士**  
Dr. THEODORE Y. CHANG  
1665 WEST BROADWAY  
VANCOUVER, B. C.  
PHONE: OFFICE - CE 5815  
RES. - WE 19582

**萬育堂**  
MAN YUCK TONG CO.  
P. O. Box 1154  
544 Fisgard St. Victoria, B.C.

酒藥種各威利永玉豐岐售代  
選辦祖國雜貨  
貨參茸玉桂  
熟藥著名中  
西藥品接製  
各種丸散盒  
裝始明藥  
片不論零沽  
批發取價格  
外克己

**介紹補腎救世良友**  
腎為命門之本，不及時進補則青春  
失常，容顏憔悴，虧損百損，其是百病  
從生。本堂有見及此，特製參茸三鞭補  
腎丸，專治陽痿精稀，血氣衰弱，腰骨酸  
痛，耳鳴，陽事不舉，堅而不久，諸般虛  
服之，定能精神加倍，助男女之興趣，誠  
為唯一補身之妙藥也。每樽定價壹  
圓七五，加稅五先。寄費自理。  
照常接製丸散，快捷妥當。  
林福臣 醫學博士 雲坤廣濟堂啟

Kwong Chai Tong Co.  
92 Pender St. E.  
Vancouver 4, B.C. PA. 8613

**美國總輪船遠東客務駐加西總代理均安號**

由香港往大埠船期  
威路慎總統 六月十七  
企李倫總統 七月十一  
威路慎總統 七月廿一

由港開來大埠各船統船期  
等位女特別三等房位能在本  
代理處預定付港應用更為安  
備。本號為環球航空協會會員  
員代理世界各航線飛機客票  
并與各鐵路輪船互相連接如  
蒙賜顧及有關於旅行一切手  
續妥為辦理。

愛屏林馬號安均  
坤炳余德均馬  
Quon On Co. Ltd.  
254 1/2 Pender St. E.  
Vancouver, B. C.  
TEL: PA. 1025

社行旅昌同利  
Marwon Travel Service  
541 Fisgard St.  
Victoria, B. C.

**馬遜修傢私製造廠**  
常有大小衣櫃及寫字檯出售  
A. B. C. Co. 353 E. Cordova St.  
Vancouver 4, B.C. TA. 3468

**滿地可銀行**  
MY BANK  
BANK OF MONTREAL

如能得借款利息低  
廉，是否助汝展開  
生意改革現代化或  
置新器具  
若汝能還債滿地可  
銀行有銀幫助汝之  
生意  
請結識汝之銀行司  
理為君之良友他之  
營業是借銀做堅固  
生意他必樂意在可  
能範圍幫助汝

**美服八折**  
種種男服靚及  
齊備

巴陵頓男服店  
BARRINGTON LTD.  
339 W. HASTINGS ST.

**祖國貨品**  
菜瓜鮮  
備俱樣樣

裕綸公司  
YEE LUN ARK KEE LTD.  
P. O. Box 1155  
VICTORIA, B.C.

**利威**  
各色藥酒  
新辦到  
糯米酒  
贈美人日曆牌

MORLEY CO. LTD.  
552 FISGARD ST. VICTORIA, B.C.  
P.O. Box 1164

**4X**  
請常食美味優越之  
各種麵粉  
市嘜麵粉

Canadian Bakers Ltd.

**布律委大旅店**  
歡迎僑胞到雲市觀光  
請留宿最現代化之  
傢私全部新裝，升降機代步，  
房間電話傳達，音機聽取新聞。

BROADWAY HOTEL  
Hastings & Columbia, Vancouver, B.C.  
TELEPHONE PACIFIC 3445

**蘇杭雜貨俱備**  
奉即索函便印錄目錄

MA. 4929

**London Drug Store**  
Main and Union,  
Vancouver, B.C.  
PA. 3847 (舖材藥教倫)  
宜相設價 街賓天夾街舖

女衛生各品  
郵政交易信任及秘密  
各著名公司出品可靠  
及安全  
若無貨品 可以代購

通訊

香港小姐雖已選出

社人士

却小其好評

香港通訊：本港參加世界小姐競選之香港區候選人，昨五月廿日晚，麗池作最後之決賽。結果，但萊迪小姐以分數最高，榮膺選代...

但萊迪小姐，年廿一歲，上海籍人，長于廣東。在本港聖瑪利女書院畢業。現任職于本港泰國航空公司...

她就讀于天主教會的學校，而學校當局都不贊成她參加。認為參加競選是伴不道德的事。將她開除學籍，便引起社會人士注意。教育署也派人調查，後來學校才收回成命...

行銀梳仔襟 THE CANADIAN BANK OF COMMERCE 501 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. 華友與本分行來往已多年矣。我們歡迎住埠外諸君隨時以華文或英文通信與本行磋商...

華人西醫 葉求錦 Dr. K. G. Yip 531 Main St. Phone: Off. PA 1716 Res. PA 8485 馮邦耀 Dr. E. B. Gung 196 E. Hastings Phone: Off. PA 8510 Res. FA 8522...

華人牙醫 趙社現 Dr. W. S. Chu 426 Main St. Phone: Off. TA 4843 Res. N.W. 4749-R1 李達宸 Dr. D. S. Lee 193 E. Hastings Phone: PA 7059 Suite 108

WASHINGTON HOTEL 177 E. Hastings St. Vancouver, B.C. 電話 PA cific 0540 華盛頓 大旅館 最接近華區 新舍雅潔通爽 房舍雅潔通爽 樓汽熱水常備 上落有升降機 歡迎僑胞光顧 雲埠喜市定街東 華盛頓旅館啟

孖鉄孖 身長·粒成·白雪 質優最產出洲美 米等上省士武 MA HAT MA 辦選僞米大最洲美 客顧給供米親最以 商洽列下與請情詳知欲 POWELL & CO. 163 W. Hastings St. MA. 9033

記興源利金 加拿大 GIM LEE YUEN HING KEE 75 Pender St. E. Vancouver, B.C. Phone MA. 9743 新到 去蒂冬菇 有蒂冬菇 南華草菇 北江香辛 中國蘇鮑 沙井蠔鼓 價錢相宜 大 曹白鹹魚 馬友鹹魚 銀倉鹹魚 大或咸魚 鮮味公魚

What is ALTERNATIVE VOTING and how does it work? 1 IT'S FAIR! The Alternative Vote, to be used in the coming election, prevents the election of a candidate on a minority vote. 2 IT'S EASY! It's as simple as before, only instead of marking an X against your one favorite candidate only, you can mark 1-2-3-4 with your first choice as number one. PROVINCE OF BRITISH COLUMBIA Fred H. Hurley... Chief Electoral Officer

# 聲聲

以義氣團結  
以忠誠救國  
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES  
The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

## 雲想衣裳

海量著 (七七)

甚至會後悔過去之錯誤行為。即此一轉念。我以爲爾有重新考慮對他態度之必要。小萍說至此。卒然問道：二姊。然則爾是主觀之妹妹低首下心于薄倖之前。懇爾重收覆水。但求破鏡重圓。便薄倖憐憫甘作妾耶？雲萍曰：爾不要先來過於衝動。且聽我續言。不過我先要問爾。當日爾覺到他在如何情形下。又再離開？小萍曰：我當他宣佈已另娶。并懇求我原諒其錯誤行爲。謀一個妥善之共處方式。并約定于翌日三方面共同見面。我在痛恨之下。留書針諷。即便夜乘輪舟返海隅。從此便與薄倖消息隔絕矣。雲萍搔首低思。連聲呻吟。妥善共處耶？於是又問小萍曰：此一妥善共處之法今日以爲如何？小萍曰：今日當然也無考慮。試思一個愛人。又怎能割讓一半與他人。以與相安共處。雲萍曰：我不是向爾游說。不過我以爲此事之基本觀念該改變。當要予薄倖即自新之機會。小萍曰：二姊爾此一個說法。將助長一般男子之薄倖行爲。說一句笑話。如今天二姊丈拋棄姊妹。另與他人相愛。姊妹亦認爲可能與比一個對頭人相安共處否？雲萍曰：不能以此比擬。爾首先要知道爾與天佑之間。有其他人所無之複雜因素也。與其彼此受苦。何若共同善後。否則。天佑或長死去。最多爾心爽一時。笑勿薄倖人應有此報耳。試問于爾又何補？爲今之計。最後是探察他悔悟至某一程度。第三方面有無合作可能。重新組織一個三角敘談。以求收拾此殘局。我此意思并非認爲爾如不再向天佑方面。即便無生存。都不過認爲尙有一談之價值。事實却合勝于離耳。不寧唯是。彼負情另娶之原因。爾應須研究。是否出於被迫。或自動求偶。凡此都有足爲爾增加咀嚼之處。此語說來似覺糊塗。但在此事件中。實亦不失爲值得注意之小節也。

## 唐代的留學生——玄奘

(下〇代裝)

那爛陀是當時印度全國佛教的。高學府。該寺首席教授戒賢。是印度地位最高的佛教大師。玄〇之赴印留學。目的就在於此。玄〇在該寺留學期間。除宗師戒賢。服膺訪求的名師。也就戒賢。說也奇怪。當玄〇到那爛陀。晉謁戒賢的時候。戒賢似有先知。他一見玄〇。喜不自禁。說道：「我早已知道你來了。我忍死等你。」此時戒賢已八拾九歲。多年不講道了。玄〇既知。老人特爲他講。且繼續講講三年。三年之後又親看玄〇。講二年。至九十五歲圓寂。玄〇因受戒賢的栽培。更兼他不斷的努力。得鳩摩羅王。戒日王出面調停。選後來他在印度佛教的地位。簡直高居兩國邊境通商之地。連二王也加禮了。竟代替戒賢。而充那爛陀寺的首席教授。那爛陀這一詞。在上特般聖座。到會的有十八國王。佛說足施無厭的意思。也就是大慈大悲的意思。是印度的一個規模。升寶座主講。玄〇講他自己做的。

## 俾斯麥機智過人

(未完)

前德國鐵血宰相俾斯麥。爲人果敢沉毅。機智過人。能爲人所不敢爲。誠爲歷史上不可多得之人物也。當其未出任宰相時。在德軍中。僅爲一中級軍官。尙無赫赫名。某次。俾斯麥因公赴法蘭克福。做居逆旅中。因事叫人鈴。遍尋不獲。俾斯麥大奇之。以爲逆旅而缺乏叫人鈴。殊不合理。乃親至司理室中向逆旅司理人交涉。司理人曰：「先生。真對不住。本店歷來都無叫人鈴之裝置。俾斯麥曰：如無叫人鈴。如何呼喚侍役。殊令住客不便。司理曰：「本店向如是矣。如先生認爲不便。而需裝置叫人鈴者。苟先生能付購置及安裝費用。本店亦可代勞。俾斯麥聞言。心雖不悅。然亦唯唯而退。蓋以逆旅司理人實不可以理喻也。俾斯麥乃返房中。不一刻。忽聞有碎然槍聲。發生於俾斯麥之房內。司理人多驚。以爲發生意外也。急奔至俾斯麥房中。一看究竟。祇見俾斯麥神色自若。坐於桌前。司理人乃叩之曰：「先生。究竟何事？」俾斯麥聞者無事。淡然曰：「爲我取一杯咖啡來。」司理人曰：「余欲知頃者槍聲。是否由先生房中發出？」俾斯麥略謂司理人。始曰：「不錯。頃者余曾放一槍。司理人曰：「先生隨意放槍不其嚇及逆旅中人乎？」俾斯麥曰：「余非嚇人。余放槍乃欲喚往役人來耳。」司理人急曰：「先生。此事斷不能爲。否則令逆旅人中。均爲先生嚇壞也。」俾斯麥微笑曰：「余身上祇有槍。而逆旅中又無叫人鈴。不如是。余用何物以呼喚逆旅中侍役耶？」司理人無以應。良久始曰：「先生不可再如是。余當立即派人爲先生置叫人鈴也。」俾斯麥笑領之。司理人乃退。不半日。叫人鈴裝竣。而俾斯麥一文不費。而司理人竟爲所屈。俾斯麥可謂機智矣。

## 賦閒一夢莊周蝶

敬東 美洲諸詞長

賦閒習賦。始悟酒悲辛。化蝶原非夢。朝菌夜來新。夏蟲時自味。鯉鰈孰主賓。物我無涯淡。鯉鰈孰主賓。自注：莊子內篇有言曰：吾生也有涯。而知也無涯。以有涯隨無涯。殆已。嗚呼。庸之旨知矣哉。夫無涯者。道家言也。如人法地。地法天。天法道。道法自然。此老聃無爲而無不爲之旨。亦猶有無相生。街有諸品。無爲者恍惚。妙也。若鳥也。魚也。天地也。北溟也。野馬也。羊角也。藏舟於壑也。藏山於澤也。皆氣化遞嬗。小大相宜。後先有序。將迎而毀成。息息相續。無所逐焉。斯皆有涯者。亦恆物之情也。不寧唯是。則無所取宿。若醉尊曰：如玩弄光景。未得歸於真寂海者。誠若此。則匪幻則妄耳。願有涯者。是無涯之末。玄冥之隱。惟至人始能洞澈其微。其事博大深奧。酒國庸俗如予者。偶然撿拾。字字隻詞。竊而實請於時。未足以道其什一者也。

## 味精

天廚味精廠出品

欲買精良國貨者請來 輔行雜貨公司 本公司近由祖國辦來精良貨品正地道藥材以應僑胞採辦

Ying Wah Co. 15A Pender St. E. Vancouver, B.C. Pacific 5716

蘇杭車衣

## 醫生黃基雷

地址：跑馬街三百四十六號

十足金業首飾各大小鐘錶  
各款眼鏡 司理佛滿隆啟  
MEE SHING  
434 Columbia Ave. M.A. 2501  
Vancouver, B.C.

加拿大興泰有限公司  
TAI HING COMPANY LTD.  
255 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada

新到  
皇帝牌十  
淨新絲苗  
大紅灰蛋  
唐山綠荳  
盒裝補茶  
和合銀針  
英美銀針  
廣生銀針

電話 TA. 1028  
興泰有限公司謹啟

## 永隆雜貨公司

WING LUNG CO.

142 E. Pender St. Phone PA. 1734 VANCOUVER, B.C.

專營合時瓜菜  
祖國雜貨水貨  
鮮肉金豬火鴨  
精製臘腸臘鴨

## 利煙草有限公司

Heatley Trading Co. Ltd.

77 East Pender St., Vancouver, B.C. Phone MA. 5860 Phone MA. 5783

新到大宗  
香煙麻糖發行  
價錢相宜

## 美昌公司

Mee Chong Co.

154 Pender St. E. Vancouver, B.C.

本店專營 合時瓜菜  
代理各號臘味火肉  
諸君留意光顧特別歡迎

## 美昌公司

Mee Chong Co.

154 Pender St. E. Vancouver, B.C.

一飲亞淡斯  
蘊城市杰酒  
君便能賞識  
其味質之美  
請君購飲此  
酒價錢克己

## 美昌公司

Mee Chong Co.

154 Pender St. E. Vancouver, B.C.

又秘詩蒸酒  
公司名產  
加拿大威士忌酒  
BC RESERVE  
成周酒非並白告此  
載登所府政省特秘

## 美昌公司

Mee Chong Co.

154 Pender St. E. Vancouver, B.C.

英華公司  
Ying Wah Co.  
15A Pender St. E. Vancouver, B.C. Pacific 5716

## 美昌公司

Mee Chong Co.

154 Pender St. E. Vancouver, B.C.

英華公司  
Ying Wah Co.  
15A Pender St. E. Vancouver, B.C. Pacific 5716

## 美昌公司

Mee Chong Co.

154 Pender St. E. Vancouver, B.C.

英華公司  
Ying Wah Co.  
15A Pender St. E. Vancouver, B.C. Pacific 5716

## 美昌公司

Mee Chong Co.

154 Pender St. E. Vancouver, B.C.

英華公司  
Ying Wah Co.  
15A Pender St. E. Vancouver, B.C. Pacific 5716

## 美昌公司

Mee Chong Co.

154 Pender St. E. Vancouver, B.C.

英華公司  
Ying Wah Co.  
15A Pender St. E. Vancouver, B.C. Pacific 5716

## 美昌公司

Mee Chong Co.

154 Pender St. E. Vancouver, B.C.

英華公司  
Ying Wah Co.  
15A Pender St. E. Vancouver, B.C. Pacific 5716

## 美昌公司

Mee Chong Co.

154 Pender St. E. Vancouver, B.C.

英華公司  
Ying Wah Co.  
15A Pender St. E. Vancouver, B.C. Pacific 5716

## 美昌公司

Mee Chong Co.

154 Pender St. E. Vancouver, B.C.

英華公司  
Ying Wah Co.  
15A Pender St. E. Vancouver, B.C. Pacific 5716

## 美昌公司

Mee Chong Co.

154 Pender St. E. Vancouver, B.C.

英華公司  
Ying Wah Co.  
15A Pender St. E. Vancouver, B.C. Pacific 5716

## 美昌公司

Mee Chong Co.

154 Pender St. E. Vancouver, B.C.

英華公司  
Ying Wah Co.  
15A Pender St. E. Vancouver, B.C. Pacific 5716

## 美昌公司

Mee Chong Co.

154 Pender St. E. Vancouver, B.C.

英華公司  
Ying Wah Co.  
15A Pender St. E. Vancouver, B.C. Pacific 5716

## 美昌公司

Mee Chong Co.

154 Pender St. E. Vancouver, B.C.

英華公司  
Ying Wah Co.  
15A Pender St. E. Vancouver, B.C. Pacific 5716

## 美昌公司

Mee Chong Co.

154 Pender St. E. Vancouver, B.C.

英華公司  
Ying Wah Co.  
15A Pender St. E. Vancouver, B.C. Pacific 5716

## 美昌公司

Mee Chong Co.

154 Pender St. E. Vancouver, B.C.

英華公司  
Ying Wah Co.  
15A Pender St. E. Vancouver, B.C. Pacific 5716

## 美昌公司

Mee Chong Co.

154 Pender St. E. Vancouver, B.C.

英華公司  
Ying Wah Co.  
15A Pender St. E. Vancouver, B.C. Pacific 5716

## 美昌公司

Mee Chong Co.

154 Pender St. E. Vancouver, B.C.

英華公司  
Ying Wah Co.  
15A Pender St. E. Vancouver, B.C. Pacific 5716

## 美昌公司

Mee Chong Co.

154 Pender St. E. Vancouver, B.C.

英華公司  
Ying Wah Co.  
15A Pender St. E. Vancouver, B.C. Pacific 5716

## 美昌公司

Mee Chong Co.

154 Pender St. E. Vancouver, B.C.

英華公司  
Ying Wah Co.  
15A Pender St. E. Vancouver, B.C. Pacific 5716

## 美昌公司

Mee Chong Co.

154 Pender St. E. Vancouver, B.C.

英華公司  
Ying Wah Co.  
15A Pender St. E. Vancouver, B.C. Pacific 5716

## 美昌公司

Mee Chong Co.

154 Pender St. E. Vancouver, B.C.

英華公司  
Ying Wah Co.  
15A Pender St. E. Vancouver, B.C. Pacific 5716

## 美昌公司

Mee Chong Co.

154 Pender St. E. Vancouver, B.C.

英華公司  
Ying Wah Co.  
15A Pender St. E. Vancouver, B.C. Pacific 5716

## 美昌公司

Mee Chong Co.

154 Pender St. E. Vancouver, B.C.

英華公司  
Ying Wah Co.  
15A Pender St. E. Vancouver, B.C. Pacific 5716

## 美昌公司

Mee Chong Co.

154 Pender St. E. Vancouver, B.C.

英華公司  
Ying Wah Co.  
15A Pender St. E. Vancouver, B.C. Pacific 5716

## 美昌公司

Mee Chong Co.

154 Pender St. E. Vancouver, B.C.

英華公司  
Ying Wah Co.  
15A Pender St. E. Vancouver, B.C. Pacific 5716

## 美昌公司

Mee Chong Co.

154 Pender St. E. Vancouver, B.C.

英華公司  
Ying Wah Co.  
15A Pender St. E. Vancouver, B.C. Pacific 5716

## 美昌公司

Mee Chong Co.

154 Pender St. E. Vancouver, B.C.

英華公司  
Ying Wah Co.  
15A Pender St. E. Vancouver, B.C. Pacific 5716

## 美昌公司

Mee Chong Co.

154 Pender St. E. Vancouver, B.C.

英華公司  
Ying Wah Co.  
15A Pender St. E. Vancouver, B.C. Pacific 5716

## 美昌公司

Mee Chong Co.

154 Pender St. E. Vancouver, B.C.

英華公司  
Ying Wah Co.  
15A Pender St. E. Vancouver, B.C. Pacific 5716

## 美昌公司

Mee Chong Co.

154 Pender St. E. Vancouver, B.C.

英華公司  
Ying Wah Co.  
15A Pender St. E. Vancouver, B.C. Pacific 5716

## 美昌公司

Mee Chong Co.

154 Pender St. E. Vancouver, B.C.

英華公司  
Ying Wah Co.  
15A Pender St. E. Vancouver, B.C. Pacific 5716

## 美昌公司

Mee Chong Co.

154 Pender St. E. Vancouver, B.C.

英華公司  
Ying Wah Co.  
15A Pender St. E. Vancouver, B.C. Pacific 5716

## 美昌公司

Mee Chong Co.

154 Pender St. E. Vancouver, B.C.

英華公司  
Ying Wah Co.  
15A Pender St. E. Vancouver, B.C. Pacific 5716

## 美昌公司

Mee Chong Co.

154 Pender St. E. Vancouver, B.C.

英華公司  
Ying Wah Co.  
15A Pender St. E. Vancouver, B.C. Pacific 5716

## 美昌公司

Mee Chong Co.

154 Pender St. E. Vancouver, B.C.

英華公司  
Ying Wah Co.  
15A Pender St. E. Vancouver, B.C. Pacific 5716

## 美昌公司

Mee Chong Co.

154 Pender St. E. Vancouver, B.C.

英華公司  
Ying Wah Co.  
15A Pender St. E. Vancouver, B.C. Pacific 5716

## 美昌公司

Mee Chong Co.

154 Pender St. E. Vancouver, B.C.

英華公司  
Ying Wah Co.  
15A Pender St. E. Vancouver, B.C. Pacific 5716

## 美昌公司

Mee Chong Co.

154 Pender St. E. Vancouver, B.C.

英華公司  
Ying Wah Co.  
15A Pender St. E. Vancouver, B.C. Pacific 5716

## 美昌公司

Mee Chong Co.

154 Pender St. E. Vancouver, B.C.

英華公司  
Ying Wah Co.  
15A Pender St. E. Vancouver, B.C. Pacific 5716

## 美昌公司

Mee Chong Co.

154 Pender St. E. Vancouver, B.C.

英華公司  
Ying Wah Co.  
15A Pender St. E. Vancouver, B.C. Pacific 5716

## 美昌公司

Mee Chong Co.

154 Pender St. E. Vancouver, B.C.

英華公司  
Ying Wah Co.  
15A Pender St. E. Vancouver, B.C. Pacific 5716

## 美昌公司

Mee Chong Co.

154 Pender St. E. Vancouver, B.C.

英華公司  
Ying Wah Co.  
15A Pender St. E. Vancouver, B.C. Pacific 5716

## 美昌公司

Mee Chong Co.

154 Pender St. E. Vancouver, B.C.

英華公司  
Ying Wah Co.  
15A Pender St. E. Vancouver, B.C. Pacific 5716

## 美昌公司

Mee Chong Co.

154 Pender St. E. Vancouver, B.C.

英華公司  
Ying Wah Co.  
15A Pender St. E. Vancouver, B.C. Pacific 5716

## 美昌公司

Mee Chong Co.

154 Pender St. E. Vancouver, B.C.

英華公司  
Ying Wah Co.  
15A Pender St. E. Vancouver, B.C. Pacific 5716

## 美昌公司

Mee Chong Co.

154 Pender St. E. Vancouver, B.C.

英華公司  
Ying Wah Co.  
15A Pender St. E. Vancouver, B.C. Pacific 5716

## 美昌公司

Mee Chong Co.

154 Pender St. E. Vancouver, B.C.

英華公司  
Ying Wah Co.  
15A Pender St. E. Vancouver, B.C. Pacific 5716

## 美昌公司

Mee Chong Co.

154 Pender St. E. Vancouver, B.C.

英華公司  
Ying Wah Co.  
15A Pender St. E. Vancouver, B.C. Pacific 5716

## 美昌公司

Mee Chong Co.

154 Pender St. E. Vancouver, B.C.

英華公司  
Ying Wah Co.  
15A Pender St. E. Vancouver, B.C. Pacific 5716

## 美昌公司

Mee Chong Co.

154 Pender St. E. Vancouver, B.C.

英華公司  
Ying Wah Co.  
15A Pender St. E. Vancouver, B.C. Pacific 5716

## 美昌公司

Mee Chong Co.



# 譯論 休戰談判一組需要從新辦法

(節譯自太陽報依里非力論論文)

我們加拿大向來抗議派道我們的軍隊前去巨瀾島與德軍共存的暴動。這是更加多而更重大的事情。除非英國和加拿大迅速使用我們的勢力。補救這個其早先而惡劣的錯誤。否則。我們自己將會。在亞洲作不規模的戰爭。而墜落無底的陷阱。

實際上巨瀾島問題。是困難而不是容易解決的問題。由於「純粹的廢物」一併。在前兩星期的某一週末晚上。發動騷亂的事件。連等共俘獲在膠州路內裏。沒有外邊權力所能監督的。這件事。至少是聯合國所能做到的監督。制止內幕的叛變。但無疑地。這是客觀關係。

在一個月以前。加拿大指出在魯尼城(瑞士的部城)開會討論。使到合法設置高麗戰俘。惟是蘇聯和美軍兩者之中。沒有一個答允召開一會議。而在各國人民心理上。至低限度。均是願意接納這一個文明行動的對策。加拿大從前對於處置德國戰俘。并未有強迫他們。要在選擇中。是願意住在這裏。抑或願意返回祖國。處置高麗戰俘。當然地也同一樣。我剛剛寫這篇論文。我的皇家騎兵。正在搜索逃脫的德國戰俘。橫過加拿大。直搜索到田莊上去。而捉獲到逃走的德俘。他們共有十二件這樣案子。但仍是准許他們返回他的老家。

高麗的戰俘。也應該照這樣辦法。不令他們選擇返回祖國。抑或。不返回祖國。沒有注意的。那一種身置或使到他們等戰俘。陷入困境。我們也在內裏。沒有可能使到他們推卸他們自己的政府。若果這樣想法。是迫害他們。或使他們於死地。假如需要魯尼城會議。或不。要魯尼城會議的。在普通一般人性的感覺。贊成魯尼城會議的。應該佔優勢。

若果我們破裂這個休戰。一切談判。只管由於武力的使用支持這。個界限問題。那末。令到停戰問題。更加難以解決。怎樣可以令到那。些停戰。是真正地站著聯合國那邊。並且。如果這是事實上的特殊環境。如果這是使用法律壓制的方式。迫令停戰變換態度。反對他們的政府。這是到奪它們個人的權利。

若果支持完成高麗休戰談判。那末。要揮脫美軍的一手包辦。那。英國和加拿大軍隊代替的前去巨瀾島的救助。這是開成笑柄的一大失敗。我們也可能有權提出多些重點。需要聯合國休戰和談一組從新辦法。才引致高麗和平。或許我們將要無可奈何地。在苦鬥中決定和談的。才能勝負。但看看新近局勢。不要遭受這樣損害。我本人悅意提出那。可信賴而有證明的。是那些民衆們和調停的願望。要一看看齊那英國。外相艾登及我們的外長不亞爾的對韓的和談政策。

## 龍岡總公所開紀念會

城埠訊 此間龍岡總公所。於昨(七日)下午八時。召集全體。仲大。紀念漢壽亭侯公誕辰。屆時到者甚多。由主席。與青年男女。均趨赴而前。踊躍發言。由龍岡總公所。請來。向國。旗四姓。開演。行禮如儀。主席。發勸。請各民衆。多演。或以。本先。祖忠義仁勇之精神。同做救國救鄉。工作。互相勉勵。演畢。繼有。張培。德君。申述本月拾二日(即星期四)。乃。卑詩省選之期。凡屬土生及加拿。大籍民。廿一歲以上者。均有選舉。權。請各民衆。屆時。當携備政府頒。發之。時片。到所指定地點選舉。并。在黑板將選舉方式畫出。向衆指導。

## 贈餘糧與英國

奧太瓦十日加拿大社訊。沙省。湖區進步保守黨國會議員。芬比卡。昨日在下議院。主張將本國一部分。糧食。贈與英國。他認為。本國不。但對於英國有幫助。且亦可以防止。本國發生供不應求之不景氣現象。芬氏。勸政府。考慮在英國定少九千萬。至一萬萬噸。而將此項軍費。向。英國定製軍需品。他說英國可以利。用此款項。購買加拿大農產云。

## 美國土作顧問。我化學師師

子殺君。在此間從事化學工作多年。向為各地農家及製造商之信賴。因此業務日見起色。君最近以。化驗所狹窄。不適應用。乃在此間。市郊購地一片。建築新實驗室一所。室內化學儀器。裝置完備。專。驗。土壤。肥料。礦石及農工兩業之。生。產。查驗。君在美經營此業。誠。為。創。舉。君。可。稱。為。我。國。化。學。師。之。模。範。為。我。華。僑。在。美。生。色。不。少。云。

## 雜貨生意連實業出賣

雜貨糖菓生菓舖內有住房連實業一。併出賣。如有意者請照地址到。來。面。議。  
1414 East Broadway

## 西餐館出賣

餐館獨有合商。實業。架。生。由。尊。便。點。貨。貨。用。亦。經。營。兩。者。顧。客。自。由。選。選。冰。機。電。具。齊。全。存。貨。估。計。約。壹。千。餘。元。租。租。每。月。四。十。元。機。會。難。逢。捷。足。先。面。議。由。商。定。價。銀。  
K. W. CAPE  
P. O. Box 28, Mazenod, Sask.

## 雜貨糖菓店大平賣

價銀壹千元另店舖主。今。因。有。事。過。埠。迫。要。讓。內。有。住。房。五。年。批。約。如。有。僑。梓。欲。營。此。業。者。請。來。面。議。勿。失。良。機。  
2703 E. Hastings St.

## 旅館出賣

本。餐。館。生。意。興。旺。樓。上。有。住。房。十。九。個。只。因。人。力。缺。乏。願。將。生。意。全。盤。出。賣。取。價。從。廉。如。有。僑。梓。欲。營。此。業。者。請。來。面。議。勿。失。良。機。商。不。答。復。  
United Nations Cafe  
Gull Lake, Sask.

## THE BANK OF TORONTO 都朗度行

本行與加拿大各界人士接洽。已有九十五年。歡迎僑商之。營。業。香。港。滙。兌。相。宜。及。快。捷。妥。善。在。其。埠。我。們。有。支。行。在。舖。街。夾。喜。市。定。街。及。其。他。十。一。個。利。便。支。行。二。埠。均。有。支。行。城。埠。支。行。在。布。律。及。益。市。街。又。一。在。得。既。利。市。街。均。為。君。利。便。而。設。立。焉。

## 唐世彝方脈

南海名醫李耀常教授。廣州衛生局考取中醫生。歷任廣州市方便醫院醫席。醫萬豐公司。雲高華埠。片打東街。一百四拾二號。電話 PA. 2478  
KONG FONG CO.  
242 Pender St. E. Vancouver, B.C.

## 餐館出賣

啟者。茲。有。上。等。餐。館。出。賣。價。值。五。千。餘。元。樓。上。有。房。六。個。舖。租。每。月。六。十。元。批。約。三。年。如。意。者。請。來。面。議。商。亦。可。  
UTAH CAFE  
Raymond, Alt.

## 印務局招頂

本。印。務。局。機。器。齊。備。生。意。向。來。穩。當。現。因。人。力。缺。乏。不。能。兼。顧。是。以。迫。要。讓。與。倘。有。僑。商。欲。營。此。業。者。請。來。面。議。路。街。中。和。行。公。司。一。間。便。知。  
永。源。印。務。局。啟

## 人籍要聞

由中國來之青年廿一歲以下可即刻入籍。過廿一歲要用五年時候方能入籍。一切事宜快捷妥當。請向公證人溫日。電話 PA. 6513。樓仔梳銀行二樓。編夾片打街。由正門入便可。

## 士地旅地行 SCANDIA TRAVEL AGENCY

425 Hamilton St. Vancouver, B.C.  
務客車火機飛船輪理代

## 趨時裁縫店

MODERNIZE TAILORS  
W. PENDER & CARROLL  
色色最多。手工最好。價錢最平。外埠僑胞。可從郵定。  
司理黃公禮啟

## 南聲公司最新唱片

每只壹元五角。請到 PA. 1813  
其他唱片目錄印備函索即奉

薛覺先	漢武帝會衛夫人	二只
芳艷芬	馬相如	二只
羅鳳女	光棍姻緣	二只
張月兒	貧賤夫妻百事哀	二只
蘇鳳兒	憶珍妃	二只
江平	祭瀟湘	二只
洗錦雲	卿憐我愛	二只
蔡德忠	姊妹你負我	二只
梁英	苦海情僧	二只
白雲	長念葬花人	二只
楊英	瓊樓引鳳簫	二只
梅	瓊樓引鳳簫	二只

450 Main St. Vancouver, B.C. 馬開錫電器行

## 店派之好

無別米能比  
加拿大米備用頭等式  
士省絲苗穀磨成此米  
The Canada Rice Mills Limited



ALLAN J. McDONELL | 1

麥丹尼氏  
歷任七年省會議員



FRED W. TAYLOR | 1

梯拉氏  
前任本埠移民局長

## We Pledge Give These Men Your NO. 1 VOTE

● NON-COMPULSORY HOSPITAL INSURANCE	NO. 1 VOTE	McDONELL ALLAN J.	TAYLOR FRED W.
● SCHOOL FINANCING A BETTER DEAL			
● LABOR-MANAGEMENT RELATIONS REFORM			
● CAR LICENCE REDUCED IN COST BY 30%			

PROGRESSIVE — CONSERVATIVE — CENTER  
(一第黨守保步進選)

見喜魂濱義館 一層市黨長壽古

